

## DIỄN VĂN BẾ MẠC CỦA ĐẠO HỮU IAN GREEN

Con xin thành kính dâng lễ Phật bảo, Pháp bảo và Tăng bảo.

Kính bạch chư tôn Hòa thượng giáo phẩm Giáo hội Phật giáo VN,

Kính bạch Đại đức Thích Đức Thiện, trụ trì chùa Phật Tích,

Kính thưa ban tổ chức triển lãm Phật ngọc, quý vị khách quý, cùng toàn thể quý đạo hữu tại VN.

Khi Judy, người bạn đời của con và bản thân con quyết định việc trưng bày Phật ngọc vì Hoà bình ở Việt Nam, chúng con đã không thể tưởng tượng rằng lại gặt hái được sự thành công không thể nghĩ bàn như ngày hôm nay. Điều này đã vượt xa giấc mơ kỳ diệu của chúng con.

Trong 7 ngày triển lãm Phật ngọc tại chùa Phật Tích, đã có gần 2,000,000 người tới chiêm bái Phật ngọc. Như vậy, tổng cộng có hơn 4 triệu người tới chiêm bái Phật ngọc trong chuyến triển lãm Phật ngọc tại Việt Nam.

Chúng con rất vinh dự đã có mặt tại tỉnh Bắc Ninh, nơi mà chúng con được biết rằng Phật giáo từ Ấn Độ du nhập vào Việt Nam đầu tiên, và nơi đây cũng là cái nôi của nền văn hoá Việt Nam. Đây đích thực là một thắng tích, nên Phật ngọc hoà bình cho thế giới đã có mặt ở nơi đây.

Xin chấp tay cầu nguyện cho Phật pháp mãi trường tồn trên hình tinh của chúng ta, và nguyện cầu cho hoà bình hiện hữu khắp muôn nơi.

Nam mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.

## CLOSING SPEECH

1. I take refuge in the Buddha, Dharma and Sangha.
2. Most Venerable Monks from the Vietnam Buddhist Sangaha, Venerable Abbot, Thich Duc Thien, Abbot of Phat Tich temple, organizers of the Jade Buddha display, Honoured guests, Brothers and Sisters from Vietnam.
3. When my wife Judy and I decided to begin the world tour of the Jade Buddha for Universal Peace in Vietnam we had no idea what a phenomenal success it would be. It is beyond our greatest dreams.
4. In the last seven days at Phat Tich temple nearly 2,000,000 people have paid homage to the Jade Buddha. This brings the total attendance at the Jade Buddha in Vietnam to more than 4 million.
5. We are honoured to be here in Bac Ninh province where we understand that Buddhism first came to Vietnam from India, and this province has a long rich traditional culture in Vietnam. This is truly an auspicious place to bring the Jade Buddha for Universal Peace.
6. May the Buddhadharma flourish in our countries. And may peace prevail.
7. Nam-Mo Bon-Su Thich-Ca Mau Ni Phat.